COMMISSION REGULATION (EEC) No 527/91

of 1 March 1991

on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 [2], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [3] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 994 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [4]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** (1): 1115 — 1135/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (10): Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 994 tonnes net
9. **Number of lots**: three (A: 360 tonnes; B: 414 tonnes; C: 220 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (8) (9): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.3.3)
    — metal cans of five kilograms
    — the cans and cartons must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 4 — 15. 5. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): *tendering*
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 3. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 4. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 4 — 29. 5. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT D

1. **Operation Nos** (1): 1068 and 1069/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (10): World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145, Roma, telex 626675 i wfp
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 11 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 375 tonnes net
9. **Number of lots**: one (two parts: D 1: 175 tonnes; D 2: 200 tonnes)
10. **Packaging and marking** (8): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (under I.3.3)
    — metal cans of five litres or five kilograms
    — the cans and cartons must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 4 — 15. 5. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 3. 1991.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 4. 1991.
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 4 — 29. 5. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT E

1. **Operation Nos** (1): 1137 — 1139/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (10): Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 120 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4) (7) (8) (11): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.3.3)
    — metal cans of five kilograms
    — the cans and cartons must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 4. — 15. 5. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 3. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 4. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 4. — 29. 5. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT F

1. **Operation Nos** (1): 1150 — 1155/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (10): World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145, Roma, telex 626675 i wfp
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 11 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 505 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (8): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (under I.3.3)
    — metal cans of five litres or five kilograms
    — the cans and cartons must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 4. — 15. 5. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 19. 3. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 4. 1991.
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 4 — 29. 5. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7.9.1985, p. 4.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— phytosanitary certificate,

— certificate of origin.

Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Sudan.

(4) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,

— 236 10 97,

— 235 01 30,

— 236 20 05.

(6) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(7) To be delivered on standardized pallets wrapped in shrinked plastic/under plastic cover.

(8) As regards packaging and storage, the provisions on butteroil in point I.3.3 of the Commission notice in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 shall apply. However, hermetic sealing in an atmosphere of nitrogen shall not be required.

(9) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

(10) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(11) Forty cartons to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external adjustable nylon straps in each direction to secure the unit-load.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote / Parti / Bezeichnung der Partie / Χαρακτηρισμός της παρτίδας / Lot / Désignation du lot / Designazione della partita / Aanduiding van de partij / Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) / Totalmængde (tons) / Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale du lot (en tonnes) / Quantità totale della partita (in tonnellate) / Totale hoeveelheid van de partij (in ton) / Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) / Delmængde (tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σε τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton) / Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario / Modtager / Empfänger / Δικαιούχος / Beneficiary / Bénéficiaire / Beneficiario / Begunstigde / Beneficiário	País destinatario / Modtagerland / Bestimmungsland / Χώρα προορισμού / Recipient country / Pays destinataire / Paese destinatario / Bestemmingsland / País destinatário	Inscripción en el embalaje / Emballagens påtegning / Aufschrift auf der Verpackung / Ένδειξη επί της συσκευασίας / Markings on the packaging / Inscription sur l'emballage / Iscrizione sull'imballaggio / Aanduiding op de verpakking / Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	360	105	Caritas N	Perú	Acción nº 1115/90 / Aceite vegetal / Perú / Caritas N / 900333 / Ayacucho vía Callao / Donación de la Comunidad Europea / Destinado a la distribución gratuita
		135	Caritas N	Haïti	Action nº 1116/90 / Huile végétale / Haïti / Caritas N / 900310 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		120	Protos	Haïti	Action nº 1117/90 / Huile végétale / Haïti / Protos / 901512 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
B	414	15	Cinterad	Bénin	Action nº 1118/90 / Huile végétale / Bénin / Cinterad / 903421 / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Cinterad	Burkina Faso	Action nº 1119/90 / Huile végétale / Burkina Faso / Cinterad / 903422 / Ouagadougou via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	AATM	Togo	Action nº 1120/90 / Huile végétale / Togo / AATM / 901714 / Dapaong via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	AATN	Togo	Action nº 1121/90 / Huile végétale / Togo / AATM / 901748 / Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		80	Caritas N	Angola	Acção nº 1122/90 / Óleo vegetal / Angola / Caritas N / 900326 / Namibe / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		45	Oikos	Angola	Acção nº 1123/90 / Óleo vegetal / Angola / Oikos / 906701 / Malanje via Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		10	CAM	Madagascar	Action nº 1124/90 / Huile végétale / Madagascar / CAM / 902028 / Ambatondrazaka via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		5	Appel détresse	Madagascar	Action nº 1125/90 / Huile végétale / Madagascar / Appel détresse / 906803 / Antanarivo via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		45	Caritas alemã	Moçambique	Acção nº 1126/90 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas alemã / 900424 / Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		17	Caritas alemã	Moçambique	Acção nº 1127/90 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas alemã / 900431 / Xai Xai via Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		17	Caritas alemã	Moçambique	Acção nº 1128/90 / Óleo vegetal / Moçambique / Caritas alemã / 900432 / Inhambane via Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		30	Caritas Belgica	Burundi	Action nº 1129/90 / Huile végétale / Burundi / Caritas B / 900241 / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Caritas Belgica	Rwanda	Action nº 1130/90 / Huile végétale / Rwanda / Caritas B / 900243 B / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		60	ICR	Uganda	Action No 1131/90 / Vegetable oil / Uganda / ICR / 904611 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
C	220	60	CAM	India	Action No 1132/90 / Vegetable oil / India / CAM / 902013 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		55	CAM	India	Action No 1133/90 / Vegetable oil / India / CAM / 902045 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		45	GFSS	India	Action No 1134/90 / Vegetable oil / India / GFSS / 903504 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	CRS	Pakistan	Action No 1135/90 / Vegetable oil / Pakistan / Cathwel / 900124 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
D	375	175	WFP	Liban	Action n° 1068/90 / Liban 0052402 / Huile végétale / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Onzai
		200	WFP	Uganda	Action No 1069/90 / Uganda 0241702 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Date of expiry : / Date of production :
E	120	15	AATM	Perú	Acción n° 1137/90 / Aceite vegetal / Perú / AATM / 901715 / Arequipa vía Matarani / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita / Fecha de expiración : / Fecha de fabricación :
		90	Oxfam Belgium	Nicaragua	Acción n° 1138/90 / Aceite vegetal / Nicaragua / Oxfam B / 900821 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita / Fecha de expiración : / Fecha de fabricación :
		15	Oxfam Belgium	Sudan	Action No 1139/90 / Sudan / 900824 / Port Sudan / Date of expiry : / Date of production :
F	505	21	WFP	Mali	Action No 1150/90 / Mali 0223103 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Dakar in transit to Bamako, Mali
		53	WFP	Mauritania	Action No 1151/90 / Mauritania 02822 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott
		39	WFP	Mauritania	Action No 1152/90 / Mauritania 02822 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Nouakchott
		190	WFP	Morocco	Action No 1153/90 / Morocco 03107 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Casablanca
		130	WFP	Niger	Action No 1154/90 / Niger 02072 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Cotonou in transit to Niamey, Niger
		72	WFP	Niger	Action No 1155/90 / Niger 02445 / Vegetable oil / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Cotonou in transit to Niamey, Niger